

INSTRUCTIONS

EN

English

1. Select the area for the placement of the Grip-Lok.
Note: The catheter should be already inserted in the patient with Luer connection attached.
2. Prepare the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Hair removal may be required on some patients for better adhesion.
3. Open the Grip-Lok and fold back the top liner to expose center section of adhesive.
4. Slide the Grip-Lok under the catheter and the Luer connector centering in the exposed adhesive area.
5. Hold the Grip-Lok and catheter in position and remove the folded liner.
6. Hold the Grip-Lok in position and remove one side of the bottom liner then remove the other side of the bottom liner and gently press adhesive to skin.
7. Wrap top adhesive tab around the catheter pressing to conform to the shape of the catheter.
8. Wrap the remaining top adhesive tab around the Luer connector pressing to conform to the shape of the connector.



Direction: for added skin protection, skin prep may be used prior to application of securement device.

Note: Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.

Note: Replace securement device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.

Note: Use of an alcohol swab may help removal of securement device from the skin.

Note: CAUTION: Intended for further processing.

Note: Hypoallergenic.

2020-11-01



TIDI® Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neenah, WI 54956 USA

Phone: +1 920 751 4300
Fax: +1 920 751 4370
tidiproducts.com/securement



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC.
Patent Pending.



Grip-Lok® OEM Bulk Package

Peripheral IV & Arterial Catheter Securement Device

REF

Description

3300MART-NSB Peripheral IV & Arterial Catheter



44U00034 Rev. 00

GEBRAUCHSANLEITUNG

DE

German

1. Wählen Sie den Bereich zum Anlegen des Grip-Lok-Pflasters. Hinweis: Der Katheter sollte bereits in den Patienten eingeführt und mit einer Luer-Verbindung versehen sein.
2. Präparieren Sie die Haut entsprechend dem Standard-Krankenhausprotokoll für die Verbandanlage. Für eine bessere Haftwirkung ist bei manchen Patienten möglicherweise eine Haarentfernung erforderlich.
3. Öffnen Sie das Grip-Lok-Pflaster und klappen Sie die obere Abziehfolie nach hinten, um den mittleren Teil des Klebestreifens freizulegen.
4. Schieben Sie das Grip-Lok-Pflaster unter den Katheter und den Luer-Anschluss mittig in den freiliegenden Klebepbereich.
5. Halten Sie das Grip-Lok-Pflaster und den Katheter in Position und entfernen Sie die umgeklappte Folie.
6. Halten Sie das Grip-Lok-Pflaster in Position und entfernen Sie eine Seite der unteren Abziehfolie. Entfernen Sie dann die andere Seite der unteren Trennschicht und drücken Sie den Klebestreifen sanft an der Haut an.
7. Wickeln Sie die obere Klebelasche um den Katheter und drücken Sie diese fest, damit sie sich an die Katheterform anpasst.
8. Wickeln Sie die restliche obere Klebelasche um den Luer-Anschluss und drücken Sie diese fest, damit sie sich an die Form des Anschlusses anpasst.



Anleitung: Für zusätzlichen Hautschutz kann die Haut vor dem Anlegen des Befestigungspflasters mit Skin-Prep vorbereitet werden.

Hinweis: Die Wiederverwendung dieses Produkts kann dessen mechanische und biologische Merkmale verändern und zum Versagen des Produkts, zu allergischen Reaktionen oder Bakterieninfektionen führen.

Hinweis: Die Sicherungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.

Hinweis: Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit sterilem Wasser erleichtert.

Hinweis: Achtung: Zur weiteren Verarbeitung bestimmt.

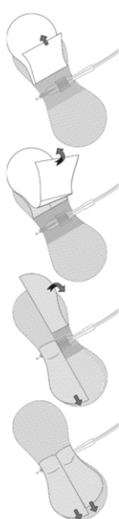
Hinweis: Hypoallergen.

MODE D'EMPLOI

FR

French

1. Sélectionner la zone de positionnement du Grip-Lok. Remarque : Le cathéter devrait déjà être inséré dans le patient avec un connecteur Luer attaché.
2. Préparer la peau conformément au mode opératoire standard de l'hôpital pour l'application d'un pansement. Il faudra éventuellement raser les poils chez certains patients pour favoriser l'adhérence.
3. Ouvrir le Grip-Lok, puis rabattre le support papier supérieur pour exposer la section centrale de l'adhésif.
4. Glisser le Grip-Lok sous le cathéter et le connecteur Luer en le centrant dans la zone adhésive exposée.
5. Maintenir le Grip-Lok et cathéter en position et enlever le support papier plié.
6. Maintenir le Grip-Lok en position et enlever un côté du support papier inférieur avant d'enlever l'autre côté, puis coller l'adhésif à la peau en appuyant délicatement.
7. Enrouler l'onglet adhésif supérieur autour du cathéter en appuyant pour épouser la forme du cathéter.
8. Enrouler le reste de l'onglet adhésif supérieur autour du connecteur Luer en appuyant pour épouser la forme du connecteur.



Instruction: pour mieux protéger la peau, effectuer éventuellement une préparation cutanée avant d'appliquer le dispositif de fixation.

Remarque: La réutilisation de ce dispositif risque d'altérer ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et peut causer sa défaillance, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.

Remarque: Remplacer le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.

Remarque: Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit sterilem Wasser erleichtert.

Remarque: Attention: Doit être préparé à l'emploi.

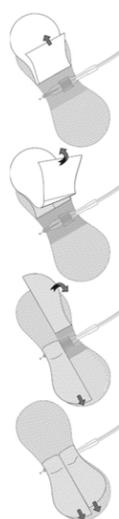
Remarque: Hypoallergénique.

ISTRUZIONI

IT

Italian

1. Selezionare l'area per il posizionamento del Grip-Lok. Nota: il catetere deve essere già stato inserito nel paziente con l'attacco Luer collegato.
2. Preparare la cute seguendo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessario depilare la cute per una migliore adesione.
3. Aprire il Grip-Lok e piegare il rivestimento protettivo superiore per esporre la parte centrale dell'adesivo.
4. Far scorrere il Grip-Lok sotto il catetere e l'attacco Luer centrandolo nell'area adesiva esposta.
5. Mantenere il Grip-Lok e il catetere in posizione e rimuovere il rivestimento di protezione piegato.
6. Mantenere il Grip-Lok in posizione e rimuovere un lato del rivestimento inferiore, dopo rimuovere l'altro lato del rivestimento inferiore e premere delicatamente l'adesivo contro la cute.
7. Avvolgere la linguetta adesiva superiore intorno al catetere, premendo e facendole assumere la forma del catetere.
8. Avvolgere la rimanente linguetta adesiva superiore intorno all'attacco Luer, premendo e facendole assumere la forma di quest'ultimo.



Avvertenze: per proteggere ulteriormente la cute, è possibile servirsi di una salvietta per la preparazione della cute prima dell'applicazione del dispositivo di fissaggio.

Nota: il riutilizzo di questo dispositivo potrebbe cambiare le caratteristiche meccaniche o biologiche e potrebbe causare il cedimento dell'impianto, reazioni allergiche o infezioni batteriche.

Nota: sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di fluido o se mostra segni di danni o usura.

Nota: l'utilizzo di un tampone imbevuto di alcol può agevolare la rimozione del dispositivo dalla cute.

Nota: Attenzione: Destinato a ulteriore trattamento.

Nota: Ipoallergenico.

INSTRUCTIES

NL

Dutch

1. Selecteer het gebied waar u de Grip-Lok wilt plaatsen. N.B.: De katheter, met aangebrachte Luer-connector, moet al bij de patiënt zijn ingebracht.
2. Prepareer de huid volgens het standaard ziekenhuisprotocol voor het aanbrengen van pleisters. Bij sommige patiënten moet mogelijk haar worden verwijderd, voor betere hechting.
3. Open de Grip-Lok en vouw de beschermstrip aan de bovenkant terug zodat het midden van het zelfklevende gedeelte zichtbaar wordt.
4. Schuif de Grip-Lok onder de katheter, met de Luer-connector in het midden van het blootliggende zelfklevende gedeelte.
5. Houd de Grip-Lok en de katheter op hun plaats en verwijder de opgevouwen beschermstrip.
6. Houd de Grip-Lok op zijn plaats en verwijder één kant van de beschermstrip aan de onderkant, verwijder vervolgens de andere kant van de beschermstrip aan de onderkant en druk het zelfklevende gedeelte voorzichtig aan op de huid.
7. Drai het bovenste plakje om de katheter en druk het aan in de vorm van de katheter.
8. Drai de rest van het bovenste plakje om de Luer-connector en druk het aan in de vorm van de connector.



Gebruiksaanwijzing: Gebruik voor extra huidbescherming een huidpreparatieoedje voordat de bevestigingspleister wordt aangebracht.

N.B.: Hergebruik van dit hulpmiddel kan de technische of biologische eigenschappen wijzigen en kan maken dat het niet werkt, of leiden tot allergische reacties of bacteriële infecties.

N.B.: Vervang de bevestigingspleister indien deze vies of doormat is of als deze tekenen van slijtage of schade vertoont.

N.B.: het gebruik van een alcoholoedje kan het van de huid verwijderen van de bevestigingspleister vergemakkelijken.

N.B.: Let op: Bestemd voor verdere verwerking.

N.B.: Hypoallergeen.

BRUKSANVISNING

SV

Swedish

1. Välj ut platsen där Grip-Lok ska placeras. Obs! Katetern ska redan vara inlagd i patienten med Luer-kopplingen ansluten.
2. Preparera huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. På vissa patienter krävs hårborttagning för att förbättra vidhäftningsförmågan.
3. Öppna Grip-Lok och vik tillbaka det övre skyddspapperet så att mittdelen av den häftande delen exponeras.
4. För Grip-Lok under katetern och Luer-kopplingen och centrera den exponerade häftande delen.
5. Håll Grip-Lok och katetern i läge och ta bort det vikt skyddspapperet.
6. Håll Grip-Lok i läge och ta bort ena sidan av det undre skyddspapperet; ta sedan bort den andra sidan av det undre skyddspapperet och tryck försiktigt fast den häftande delen mot huden.
7. Linda den övre häftande filken runt katetern och tryck fast filken så att den formas efter katetern.
8. Linda den kvarvarande övre häftande filken runt Luer-kopplingen och tryck fast filken så att den formas efter kopplingen.



Anvisning: för ökat hudskydd kan hudrengöringsmedel användas innan fixeringsförbandet sätts på.

Obs! Återanvändning av detta förband kan förändra dess mekaniska och biologiska funktioner och leda till förlust av funktion, allergiska reaktioner eller bakteriella infektioner.

Obs! Byt ut fästansordningen om den är smutsig eller blöt eller om ordningen visar tecken på att vara sliten eller skadad.

Obs! En alkoholsudd kan hjälpa till att avlägsna fästansordningen från huden.

Obs! Försiktighet! Avsedd för vidare bearbetning.

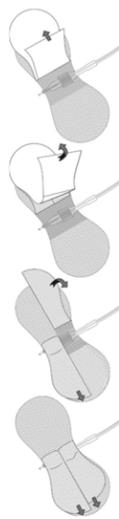
Obs! Hypoallergen.

INSTRUCCIONES

ES

Spanish

1. Seleccione la zona donde ha de colocarse el dispositivo Grip-Lok. Nota: el catéter ya debería estar introducido en el paciente y tener conectada la conexión Luer.
2. Prepare la piel conforme al protocolo estándar del hospital para la colocación de apósitos. Para mejorar la adhesión, en algunos pacientes puede que sea necesario eliminar el vello.
3. Abra el Grip-Lok y doble hacia atrás el protector superior para dejar al descubierto la sección central del adhesivo.
4. Deslice el Grip-Lok bajo el catéter y el conector Luer, de modo que quede centrado en la zona adhesiva al descubierto.
5. Sujete el Grip-Lok y el catéter en su sitio, y retire el protector doblado.
6. Sujete el Grip-Lok en su sitio mientras retrae un lado del protector inferior y luego el otro lado del protector inferior y presione suavemente el adhesivo a la piel.
7. Envuelva la pestaña superior con adhesivo alrededor del catéter, presionando para que se adapte a la forma del catéter.
8. Envuelva el resto de la pestaña superior con adhesivo alrededor del conector Luer, presionando para que se adapte a la forma del catéter.



Indicación: para una mayor protección de la piel, puede utilizarse un preparado cutáneo antes de la aplicación del dispositivo de fijación.

Nota: la reutilización de este dispositivo puede cambiar sus características mecánicas o biológicas y provocar fallos del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.

Nota: reemplace el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si muestra signos de desgaste o daño.

Nota: utilizar un hisopo empapado en alcohol puede ayudar a retirar el dispositivo de fijación de la piel.

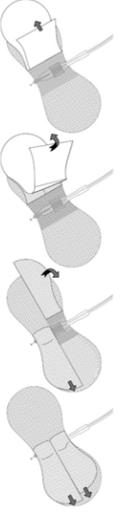
Nota: Atención: Diseñado para un procesamiento posterior.

Nota: Hipoalergénico.

INSTRUÇÕES **PT**

Portuguese

1. **Selecione** a área de colocação do Grip-Lok.
Nota: o cateter já deve estar inserido no doente com a ligação Luer fixa.
2. **Prepare** a pele de acordo com o protocolo padrão do hospital para aplicação de pensos. Em alguns doentes, pode ser necessária a remoção de pêlos para uma melhor aderência.
3. **Abra** o Grip-Lok e dobre para trás o revestimento superior, de modo a expor a secção central do adesivo.
4. **Deslize** o Grip-Lok por baixo do cateter e do conector Luer centrando-o na área adesiva exposta.
5. **Mantenha** o Grip-Lok e o cateter no lugar e remova o revestimento dobrado.
6. **Mantenha** o Grip-Lok no lugar e remova um lado do revestimento inferior, em seguida remova o outro lado do revestimento inferior e pressione levemente o adesivo contra a pele.
7. **Enrole** a aba adesiva superior em torno do cateter, pressionando-a para se adaptar à forma do mesmo.
8. **Enrole** o restante da aba adesiva superior em torno do conector Luer, pressionando-a para se adaptar à forma do mesmo.

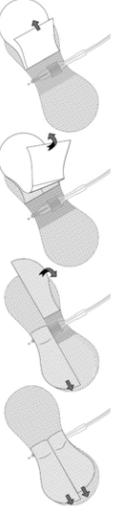


Instruções: para uma maior protecção da pele, prepare a pele antes da aplicação do dispositivo de fixação.
Nota: a reutilização deste dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode causar a falha do dispositivo, reacções alérgicas ou infecções bacterianas.
Nota: Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluidos, ou se apresentar sinais de desgaste ou danos.
Nota: a utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção da pele do dispositivo de fixação.
Nota: Cuidado: Destinado a tratamento posterior.
Nota: Hipoalergénico.

ΟΔΗΓΙΕΣ **EL**

Greek

1. **Επιλέξτε** την περιοχή τοποθέτησης του Grip-Lok.
Σημείωση: Ο καθετήρας θα πρέπει να έχει ήδη εσραχθεί στον ασθενή με προσαρτημένη σύνδεση Luer.
2. **Προετοιμάστε** το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό πρωτόκολλο του νοσοκομείου περί εφαρμογής επίθεμάτων. Ενδέχεται να απαιτείται αφαίρεση τριχών σε ορισμένους ασθενείς για καλύτερη προσκόλληση.
3. **Ανοίξτε** το Grip-Lok και διπλώστε προς τα πίσω την επένδυση του πάνω τμήματος ώστε να αποκαλυφθεί το κεντρικό τμήμα του αυτοκόλλητου.
4. **Σύρετε** το Grip-Lok κάτω από τον καθετήρα και τον σύνδεσμο Luer κεντράροντας την περιοχή του αυτοκόλλητου που έχει αποκαλυφθεί.
5. **Κρατήστε** το Grip-Lok και τον καθετήρα στη θέση τους και αφαιρέστε τη διπλωμένη επένδυση.
6. **Κρατήστε** το Grip-Lok στη θέση του και αφαιρέστε τη μία πλευρά της επένδυσης του κάτω μέρους, στη συνέχεια αφαιρέστε την άλλη πλευρά της επένδυσης του κάτω μέρους και πιέστε ήπια το αυτοκόλλητο στο δέρμα.
7. **Περίπλξτε** την επάνω αυτοκόλλητη γλωπίδα γύρω από τον καθετήρα, ασκώντας πίεση για να προσαρμοστεί στο σχήμα του καθετήρα.
8. **Περίπλξτε** το υπόλοιπο τμήμα της επάνω αυτοκόλλητης γλωπίδας γύρω από τον σύνδεσμο Luer ασκώντας πίεση για να προσαρμοστεί στο σχήμα του συνδέσμου.



Οδηγία: για πρόσθετη προστασία του δέρματος, μπορεί να γίνει προετοιμασία του δέρματος πριν από την εφαρμογή της διάταξης στερέωσης.
Σημείωση: Η επαναχρησιμοποίηση αυτής της διάταξης ενδέχεται να αλλάξει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά της και ενδέχεται να προκαλέσει αστοχία της διάταξης, αλλεργικές αντιδράσεις ή βακτηριακές λοιμώξεις.
Σημείωση: Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης αν υπάρχουν ακαθαρσίες ή έχει εμποτιστεί με υγρό ή εάν η διάταξη παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς.
Σημείωση: η χρήση μακτρού με αλκοόλ ενδέχεται να διευκολύνει την αφαίρεση της διάταξης στερέωσης από το δέρμα.
Σημείωση: Προσοχή: Προορίζεται για περαιτέρω επεξεργασία.
Σημείωση: Υποαλλεργικό.

OHJEET **FI**

Finnish

1. **Valitse** Grip-Lokin kiinnitysalue. Huomautus: Katetrin tulee olla jo asetettuna potilaaseen ja Luer-liittimen kiinnitettynä.
2. **Valmistele** iho sidosten kiinnittämiseen sairaalan vakio menetelmän mukaisesti. Karvojen poisto voi olla tarpeen jollakin potilla, jotta sidos tarttuu paremmin.
3. **Avaa** Grip-Lok ja pällasta tarrapinnan keskiosa taivuttamalla päällimmäinen taustapaperi taakse.
4. **Liuta** Grip-Lok katetrin ja Luer-liittimen alle niin, että katetri tulee esillä olevan tarrapinnan keskelle.
5. **Pida** Grip-Lokia ja katrieta paikallaan ja poista taitettu taustapaperi.
6. **Pida** Grip-Lok paikallaan ja poista alimmainen taustapaperi ensin toiselta ja sitten toiselta puolelta ja paina tarrapinta kevyesti ihoon kiinni.
7. **Teippaa** päällimmäinen tarraliuska katetrin ympärille painaen sitä niin, että se muotoutuu katetrin päälle.
8. **Teippaa** vielä jäljellä oleva päällimmäinen tarraliuska Luer-liittimen ympärille niin, että se muotoutuu liittimen päälle.

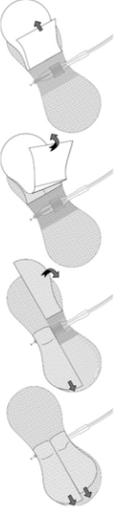


Ohje: ihon paremman suojaamisen aikaansaamiseksi iho voidaan valmistella ennen kiinnityslaitteen käyttöä.
Huomautus: tämän laitteen uudelleen käyttö voi muuttaa sen mekaanisia tai biologisia ominaisuuksia ja voi aiheuttaa laitevian, allergisia reaktioita tai baktereeri-infektioita.
Huomautus: Vaihda kiinnityslaitte, jos se on likaantunut tai kastunut kokonaan, tai jos laitteessa näkyy kulumisen tai vaurion merkkejä.
Huomautus: Alkoholipyyhke voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa iholta.
Huomautus: Huomautus: Tarkoitettu jatkokäsiteltäväksi.
Huomautus: Hypoallergeeninen.

ANVISNINGER **DA**

Danish

1. **Vælg** området for placering af Grip-Lok. Bemærk: Katetret bør allerede være indført i patienten med påsat Luer-forbindelse.
2. **Klargør** huden i henhold til standard hospitalsprotokol for anlægelse af forbindinger. Fjernelse af hårvækst kan være påkrævet hos nogle patienter for bedre vedhæftning.
3. **Åbn** Grip-Lok og fold det øverste dæklag tilbage for at fritlægge midtersektionen af klæbedelen.
4. **Stik** Grip-Lok under katetret og Luer-konnektoren centrert i det fritlegte klæbeområde.
5. **Hold** Grip-Lok og katetret på plads og fjern det foldede dæklag.
6. **Hold** Grip-Lok i position og fjern den ene side af det underste dæklag og fjern derefter den anden side af det underste dæklag og tryk forsigtigt klæbedelen mod huden.
7. **Vik** den øverste klæbeflig rundt om katetret og tryk sammen, så den passer til formen på katetret.
8. **Vik** den tilbageblevne øverste klæbeflig omkring Luer-konnektoren og tryk sammen, så den passer til formen på konnektoren.

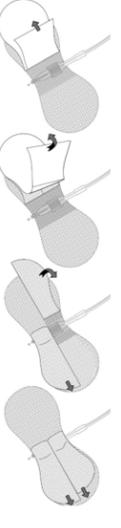


Vejledning: For yderligere hudbeskyttelse kan der anvendes præparation af huden forud for applikation af fastgørelsesanordningen.
Bemærk: Genanvendelse af denne anordning kan ændre dens mekaniske eller biologiske egenskaber og kan medføre svigt af anordningen, allergiske reaktioner eller bakterielle infektioner.
Bemærk: Udskift fastgørelsesenheden, hvis den bliver snavset eller gennemblødt af væske, eller hvis enheden viser tegn på slitage eller beskadigelse.
Bemærk: Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.
Bemærk: Forsigtig: Beregnet til yderligere forarbejdning.
Bemærk: Hipoallergenisk.

LEIÐBEININGAR **IS**

Icelandic

1. **Vælg** stað fyrir Grip-Lok festinguna. Ath: Holleggurinn ætti þegar að vera uppsettur í sjúklingi með áfesta Luer tengingu.
2. **Undirbúðu** húð eftir settum sjúkrahúsáreglum um sárumbúðir. Nauðsynlegt kann að vera að fjarlægja hárfar á sumum sjúklingum til að fá betri viðlöun.
3. **Opnu** Grip-Lok festingarnar og brjóttu eflri flippann til að fletta ofan af miðju límsvæðinu.
4. **Renni** Grip-Lok undir holleggin og Luer tengið svo það sé á miðu opna límsvæðisins.
5. **Haldi** við Grip-Lok og hollegg og fjarlægðu flippann sem búið var að brjóta aftur.
6. **Haldi** við Grip-Lok festinguna og losaðu aðra hliðina á neðri flipanum og síðan hina hliðina á neðri flipanum og ýttu loks límsvæðinu að húðinni.
7. **Veffji** efstu límflipanum utan um holleggin og þrýstðu svo hann lagi sig að lögun holleggsins.
8. **Veffji** því sem eftir er af efsta límflipanum utan um Luer tengið og þrýstðu svo það lagi sig að lögun tengisins.

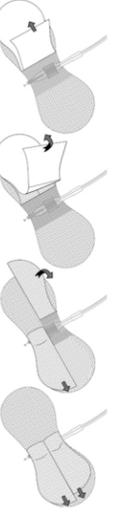


Leiðbeiningar: hreinsa má húðina áður en festingarbúnaðinum er komið fyrir til þess að verja hana betur.
Ath: Endumýting þessa búnaðar kann að breyta affræðilegum eða líffræðilegum eiginleikum hans og getur valdið bilun tækis, ónæmisviðbrögðum eða sýkingu.
Ath: Skiptið um festibúnaðinn ef hann er óhreinn eða gegnblautur eða ef búnaðurinn sýnir merki um slit eða skemmdir.
Ath: Striburrka getur hjálpað til við að fjarlægja festibúnaðinn af húðinni.
Ath: Varú: Ætlað til frekari vinnslu.
Ath: Trauðnæmandill.

ANVISNINGER **NO**

Norwegian

1. **Velg** stedet der Grip-Lok skal settes på. Merk: Kateteret skal allerede være ført inn i pasienten med påsat Luer-kobling.
2. **Preparer** huden i henhold til standard sykehusprotokoll for påsetning av bandasje. Hårfjerning kan være påkrevet hos enkelte pasienter for å oppnå bedre feste.
3. **Åpne** Grip-Lok og brett tilbake den øvre dekkstrimmelen for å avdekke midtpartiet av klebeflatten.
4. **Skiv** Grip-Lok under kateteret og Luer-koblingen sentrert i den avdekkede klebeflatten.
5. **Hold** Grip-Lok og kateteret i posisjon og fjern den sammenfoldede dekkstrimmelen.
6. **Hold** Grip-Lok i posisjon og fjern den ene siden av den andre dekkstrimmelen, og fjern så den andre side av den andre dekkstrimmelen, og påfør forsiktig trykk for å feste klebeflatten mot huden.
7. **Fold** øvre klebeflig rundt kateteret og påfør trykk for å tilpasse formen til kateteret.
8. **Fold** den resterende delen av øvre klebeflig rundt Luer-koblingen og trykk for å tilpasse formen til koblingen.

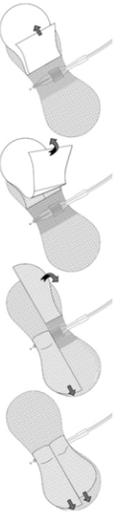


Anvisning: For ekstra hudbeskyttelse bør det påføres et lag hudpreparering før festeplasteret settes på.
Merk: Gjenbruk av dette produktet kan endre produktets mekaniske og biologiske egenskaper og føre til at det ikke fungerer som det skal, og forårsake allergiske reaksjoner og bakteriell infeksjoner.
Merk: Skift ut sikkerhetsenheten hvis den er tilsøtt eller mett i væske eller dersom enheten viser tegn på slitasje eller skade.
Merk: En vattpinne dyppet i alkohol kan bidra til å fjerne sikkerhetsenheten fra huden.
Merk: Advarsel: Beregnet til videre behandling.
Merk: Hipoallergenisk.

INSTRUKCJA **PL**

Polish

1. **Wybierz** obszar, w którym umieszczony zostanie system Grip-Lok. Uwaga! Cewnik powinien być już wprowadzony do ciała pacjenta razem z dołączonym złączeniem Luera.
2. **Przygotuj** skórę zgodnie ze standardowym protokołem szpitalnym dotyczącym założenia opatrunku. W celu zapewnienia lepszego przylegania systemu, w niektórych przypadkach konieczne może być usunięcie owłosienia.
3. **Odwórz** Grip-Lok i odwiń górną warstwę zabezpieczającą, aby odsłonić środkową część powierzchni adhezyjnej.
4. **Wsuń** Grip-Lok pod cewnik i złącze Luera, tak aby znalazły się w środkowej części odsłoniętej powierzchni adhezyjnej.
5. **Przytrzymaj** Grip-Lok i cewnik, a następnie usuń warstwę zabezpieczającą.
6. **Przytrzymaj** Grip-Lok w żądanym położeniu i usuń dolną warstwę zabezpieczającą z jednej strony, a następnie z drugiej, i delikatnie docisnij warstwę adhezyjną do skóry.
7. **Owiń** górną część adhezyjną wokół cewnika, dociskając tak, aby dopasować ją do kształtu złącza.
8. **Owiń** pozostałą część górnej warstwy adhezyjnej wokół złącza Luera, dociskając tak, aby dopasować ją do kształtu złącza.

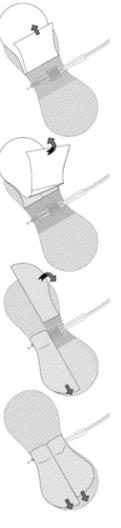


Gebbruksaanwijzing: Gebruik voor extra huidbescherming een huidpreparatiedoekje voordat de bevestigingspleister wordt aangebracht.
N.B.: Hergebruik van dit hulpmiddel kan de technische of biologische eigenschappen wijzigen en kan maken dat het niet werkt, of leiden tot allergische reacties of bacteriële infecties.
N.B.: Wymień system mocowań, jeśli uległ zabrudzeniu lub nasiąknął płynem bądź jeśli wykazuje oznaki zużycia lub uszkodzenia.
N.B.: Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.
N.B.: Præznancony do dalszego przetwarzania.
N.B.: Hipoalergiczny.

NÁVOD **CS**

Czech

1. **Zvolte** oblast pro umístění prostředku Grip-Lok. Poznámka: Katetr musí již být zaveden do těla pacienta s připojenou spojkou Luer.
2. **Připravte** kůži dle standardního nemocničního protokolu pro aplikaci obvazového materiálu. U některých pacientů může být nutno odstranit vlasy/ochlupení pro zlepšení adheze.
3. **Otevřete** prostředek Grip-Lok a přehněte zpět horní krycí fólii tak, aby se obnažil střed lepicí oblasti.
4. **Zasuňte** prostředek Grip-Lok pod katetr a spojku Luer tak, aby byly upřesněd obnažené lepicí oblasti.
5. **Přidrže** prostředek Grip-Lok a katetr na místě a odstraňte přehnutou krycí fólii.
6. **Podržte** prostředek Grip-Lok na místě a sejměte jednu stranu spodní krycí fólie a poté druhou stranu spodní krycí fólie; jemně přitlačte lepicíou oblast ke kůži.
7. **Ověřte** horní lepicí jazyček okolo katetru a přitlačte na něj, aby se přizpůsobil tvaru katetru.
8. **Ověřte** zbyvajcí část horního lepicího jazyčku okolo spojky Luer a přitlačte na ni, aby se přizpůsobila tvaru spojky.

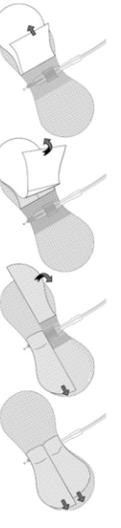


Pokyny: Pro lepší ochranu kůže lze před aplikací zajišťovacího prostředku kůži příslušně připravit.
Poznámka: Opakované použití tohoto prostředku může změnit jeho mechanické nebo biologické vlastnosti a způsobit selhání prostředku, alergické reakce nebo bakteriální infekce.
Poznámka: Pokud je náplast znečištěná nebo nasáklá tekutinou nebo pokud vykazuje známky opotřebení či poškození, vyměňte ji za novou.
Poznámka: Při odstraňování náplasti z pokožky může pomoci, pokud použijete tampon namočený v alkoholu.
Poznámka: Upozornění: Určeno k dalšímu zpracování.
Poznámka: Hipoalergenní.

명령 **KO**

Korean

1. Grip-Lok을 부착할 부위를 선택합니다. 참고: 카테터는 루어 커넥터를 부착하여 이미 환자에 삽입된 상태여야 합니다.
2. 드레싱 사용법에 관한 표준 병원 프로토콜에 따라 피부를 준비합니다. 일부 환자의 경우 접촉력을 높이기 위해 재모가 필요할 수 있습니다.
3. Grip-Lok을 열고 위쪽 라이너를 뒤로 접어 접착면의 중간 부분이 드러나도록 합니다.
4. Grip-Lok을 카테터 아래로 밀어 넣고 루어 커넥터를 노출된 접착면의 중앙에 위치시킵니다.
5. Grip-Lok과 카테터를 올바른 자리에 고정시킨 후 접힌 라이너를 제거합니다.
6. Grip-Lok을 올바른 위치에 고정시키고 아래쪽 라이너 한쪽을 제거한 후 아래쪽 라이너의 다른쪽도 제거한 다음 접착면을 피부에 대고 가볍게 누릅니다.
7. 위쪽 접착식 랍으로 카테터 주위를 감싸고 카테터 모양대로 누릅니다.
8. 남아 있는 위쪽 접착식 랍으로 루어 커넥터 주위를 감싸고 커넥터 모양대로 누릅니다.



지시 사항: 피부를 추가로 보호하기 위해서, 고정 기기 사용 전에 피부를 준비할 수 있습니다.
참고: 본 기기의 재사용은 기기의 기계적 또는 생물학적 특성을 변화시킬 수 있으며 기기 고정, 알레르기 반응 또는 세균 감염을 일으킬 수 있습니다.
참고: 오염되었거나 젖은 경우, 혹은 마모나 손상의 흔적이 있는 경우, 고정 장치를 교체하십시오.
참고: 알코올을 솜을 사용하면 피부에서 고정 장치를 제거하는 데 도움이 될 수 있습니다.
참고: 주의: 추가 처리용.
참고: 저알레르기성.